

Validità offerta : 31/12/2015
Data spedizione : Offerta valida fino a :
Vostro riferimento: OSPI2617/14

OFFERTA N°4CA000009374/ data 18/12/2014

Cliente : 00420004 P. I.V.A. : 02118311006

CNR ISTITUTO DI NEUROSCIENZE
All'attenzione di DR.SSA FOSSATI
MILANO

VIA VANVITELLI,32

20129 MILANO MI
ITALIA

Linea :

Foglio : 1

| Codice prodotto | Descrizione | Qtà | P. Listino | PS/PM% | Sconto | P. Scontato | IVA | P. Totale |
|-----------------|---------------------------------|-----|------------|--------|--------|-------------|-----|-----------|
| B6NSIFB | TOPI C57BL/6N SPF/VAF F GRAVIDA | 2 | 117,38 | | 15,0 | 99,77 | 03 | 199,54 |
| SCATTR | SCATOLA FILTRO | 1 | 21,53 | | | 21,53 | 03 | 21,53 |
| TRASPCAMION | TRASPORTO | 1 | 5,70 | | | 5,70 | 03 | 5,70 |
| | N.Colli : 1 | | | | | | | |
| | Volume : (m3) | | | | | | | |
| | Peso lordo : 2,080 (kg) | | | | | | | |
| | Peso netto : 0,080 (kg) | | | | | | | |
| | Netto di IVA | | | | | | | 226,77 |
| IMPORTE IVA : | TASSO NORMALE | | 226,77 | | | 22,00 | 03 | 49,89 |

EURO

INCOTERM :

Netto a pagare :

276,66

BANCA PRESSO CUI ESEGUIRE IL PAGAMENTO :
BANCA POPOLARE DI MILANO - AGENZIA DI CALCO N.0402
IBAN IT34 B 05584 51040 00000001359 BIC BPMIITM1402

BANCA INTESA - FILIALE DI MERATE N.2606
IBAN IT12 Z030 6951 5310 0000 2758 105 BIC BCITITMM

CONTO DEDICATO DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE PER LA GESTIONE DEI
MOVIMENTI FINANZIARI RELATIVI ALLE COMMESSE PUBBLICHE E/O ASSIMILABILI:
BANCA POPOLARE DI MILANO - AGENZIA DI CALCO N.0402
IBAN IT96 F 05584 51040 00000007418 BIC BPMIITM1402

Charles River Laboratories, Inc. ("Charles River") fornirà i prodotti ("Prodotti") e i servizi ("Servizi") descritti nella fattura, preventivo, protocollo o prospetto di lavoro applicabile (Statement of Work: "SOW") di Charles River e il cliente acquisterà i Prodotti e i Servizi in conformità alle specifiche contenute nel SOW e ai termini e condizioni del presente Contratto, che seguono:

- 1. Fornitura dei Prodotti ed esecuzione dei Servizi di Ricerca.**

Charles River fornirà i Prodotti e presterà i Servizi in conformità al SOW, che potrà essere modificato di volta in volta con il reciproco consenso di Charles River e del Cliente. Charles River si conformerà a tutte le norme di legge e di regolamento applicabili alla fornitura dei Prodotti o alla prestazione dei Servizi nei rispettivi luoghi di consegna (la "Legge Applicabile"). Se una modifica del SOW richiede prestazioni diverse o ulteriori da parte di Charles River, quest'ultima può accettare di effettuare tali prestazioni verso un corrispettivo concordato con il Cliente. Sostanzialmente dal SOW potranno avvenirne in situazioni di emergenza senza l'approvazione del Cliente, fermo che Charles River si attiverà diligentemente al fine di ottenere l'approvazione orale del Cliente medesimo, con successiva conferma scritta dello stesso. Le parti. Sostanzialmente dal SOW potranno avvenirne in situazioni di emergenza senza l'approvazione del Cliente, fermo che Charles River si attiverà diligentemente al fine di ottenere l'approvazione orale del Cliente medesimo, con successiva conferma scritta dello stesso. Le parti. Sostanzialmente dal SOW potranno avvenirne in situazioni di emergenza senza l'approvazione del Cliente, fermo che Charles River si attiverà diligentemente al fine di ottenere l'approvazione orale del Cliente medesimo, con successiva conferma scritta dello stesso. Le parti.
- 2. Articolati di prova**

Se richiesto per la prestazione dei Servizi, il Cliente dovrà: fornire a Charles River quantità di composti, materiali, animali, sostanze, dispositivi e protocolli, sufficienti a soddisfare le relative specifiche, compresi i dati relativi alla salute e quelli genetici, ("Articolati di prova") con i quali prestare i Servizi; trasmettere a Charles River i dati, completi e accurati, necessari per informare la stessa dell'identità, forza, purezza, stabilità e composizione, ovvero delle altre caratteristiche appropriate, di ciascuna partita; assicurare il corretto immagazzinamento e il trattamento sicuro degli Articolati di Prova, compresi il Foglio dei Dati relativi alla Sicurezza del Materiale (MSDS) o la documentazione equivalente. Altrimenti, il Cliente dovrà attestare a Charles River che la certificazione che è metodici di sintesi, fabbricazione e derivazione degli Articolati di prova sono stati documentati dal cliente. Tutti i costi connessi con la spedizione degli Articolati di prova a Charles River saranno a carico del Cliente, e Charles River non sarà responsabile di alcuna perdita, danno o distruzione degli Articolati di prova durante trasporto. Tutti gli Articolati di prova e i Prodotti utilizzati in relazione al SOW saranno di proprietà del Cliente.
- 3. Ispezioni**

3.1 Previsto il giorno preavviso e durante le ore d'ufficio, Charles River permetterà al Cliente di visitare i propri impianti, nel rispetto delle misure di biosicurezza applicate dalla stessa, nelle parti in cui vengono svolti i Servizi, allo scopo di monitorare le prestazioni dei Servizi da parte di Charles River.

3.2 In caso di ispezione dell'Autorità di controllo presso gli impianti di Charles River, che coinvolga direttamente i Servizi, Charles River informerà il Cliente non appena di fatto possibile. In caso di ispezione presso il Cliente da parte di un Ente di controllo o amministrativo, Charles River, nella misura in cui ciò sia possibile ai sensi della Legge Applicabile, si consolerà con il Cliente e permetterà consentirà allo stesso di revisionare qualsiasi risposta indirizzata a tale Ente in relazione all'ispezione, e di esprimere il proprio parere al riguardo.
- 4. Rapporti**

4.1 Charles River conserverà documenti completi e accurati sullo stato e i progressi dei Servizi, se e nella misura in cui ciò sia previsto dal SOW. Charles River redigerà una relazione, ovvero fornirà dati, contenenti le informazioni indicate nel SOW. Tutti i rapporti saranno predisposti nel formato standard di Charles River.

4.2 Né Charles River né il Cliente renderanno pubblici i rapporti o i dati predisposti per il Cliente da Charles River senza il preventivo consenso scritto dell'altro; tale consenso non potrà essere irragionevolmente rifiutato.

4.3 Nel caso in cui Charles River fornisca accesso elettronico ai dati, documenti, rapporti e altra documentazione e il Cliente scelga di utilizzare tale accesso elettronico, l'uso dello stesso sarà disciplinato dalle condizioni standard di Charles River, che sono disponibili a richiesta.
- 5. Corrispettivo**

5.1 I prezzi applicati sono quelli previsti dal listino in vigore nel giorno della consegna (se previsto in relazione allo specifico contratto, il prezzo dei Prodotti è basato sulla gamma di peso più alta), e non sono comprensivi dell'IVA, né delle spese di imballaggio o spedizione. La lista dei prezzi potrà essere adeguata da Charles River con cadenza annuale. Il Cliente effettuerà i pagamenti nei termini e con le modalità previsti nel SOW. Tutte le somme indicate nelle fatture saranno pagabili a 30 (trenta) giorni data fattura; il Cliente si obbliga a pagare tutte le fatture presentate. Tutti gli importi non pagati dal Cliente nei termini prefissati saranno interessi dal dovuto al saldo al più alto tasso applicabile per legge. Altrimenti, qualora il cliente non effettuasse i pagamenti nei termini, Charles River avrà la facoltà di cessare o sospendere i Servizi o rifiutare i rapporti richiesti o altri documenti da consegnare.

5.2 Tutte le penali relative alla risoluzione del contratto, ai ritardi o alle cancellazioni saranno esposte nel SOW.

5.3 Qualora, a giudizio di Charles River, le condizioni finanziarie del Cliente appaiano precarie o vi sia un mutamento negativo rilevante delle stesse, Charles River avrà diritto di chiedere il pagamento del corrispettivo o la prestazione di adeguate garanzie, prima di prestare qualsiasi ulteriore Servizio.
- 6. Riservatezza**

6.1 In occasione della fornitura dei Prodotti o della prestazione dei Servizi, Charles River e il Cliente potranno scambiarsi informazioni proprietarie e riservate. Le parti individueranno per iscritto le informazioni da considerarsi come riservate e/o proprietarie. Qualora una delle parti volesse comunicare informazioni riservate all'altra parte, omettendo di farlo, (i) avvertire l'altra parte della natura riservata della comunicazione prima della divulgazione e (ii) informare per iscritto l'altra parte della natura riservata e dei contenuti di tale divulgazione entro 10 (dieci) giorni dalla comunicazione originaria. Ciascuna parte farà ogni sforzo ragionevole dal punto di vista commerciale per mantenere riservate tali informazioni e impiegherà procedure ragionevoli e appropriate per prevenire la pubblicazione o divulgazione non autorizzata, salvo che la Legge Applicabile richieda di divulgare tali informazioni. Nessuna delle parti utilizzerà le informazioni proprietarie e/o riservate dell'altra parte per qualsiasi fine diverso dall'esecuzione del presente Contratto. Gli obblighi di riservatezza di cui alla presente Clausola 6 vinceranno le parti per un periodo di 5 (cinque) anni dall'interruzione o scadenza del presente Contratto.

6.2 Le previsioni in materia di riservatezza di cui alla presente Clausola 6 si applicheranno alle parti di tali informazioni, che (i) sono già conosciute dalla parte ricevente, nel momento in cui l'altra parte le divulga; (ii) sono ottenute dalla parte ricevente da terzi, i quali non le abbiano ottenute direttamente o indirettamente dalla parte che le comunica sotto l'obbligo di non divulgarle; (iii) sono pubblicate o divengono in altri modi di pubblico dominio, senza violazione del presente Contratto da parte della parte di ricevente; (iv) sono acquisite dalla parte ricevente in maniera indipendente, senza alcun riferimento alle, o utilizzo delle, informazioni fornite dalla parte che le comunica; o (v) devono essere divulgate dalla parte ricevente per rispettare le norme di legge o di regolamento applicabili; il tutto, fermo che la parte ricevente dovrà avvisare tempestivamente per iscritto la parte che le comunica e dovrà collaborare con quest'ultima nelle iniziative che la stessa, ragionevolmente e in conformità alla legge, potrà in essere per evitare e/o minimizzare le conseguenze di tale divulgazione.
- 7. Garanzie**

7.1 Se previsto in relazione allo specifico contratto, il Cliente garantisce di piena proprietà e la libera disponibilità degli Articolati di prova forniti a Charles River, nonché la titolarità dei diritti di proprietà intellettuale correlati agli stessi; garantisce inoltre che l'utilizzo da parte di Charles River degli Articolati di prova in dipendenza della prestazione dei Servizi non viola alcun diritto di terzi.

7.2 Charles River garantisce che, per quanto a sua conoscenza, i Prodotti e i Servizi saranno conformi alle specifiche di cui al SOW e alla Legge Applicabile. Charles River non dichiara né garantisce che i risultati dei Servizi saranno accettabili da parte degli Enti di controllo o governativi ai quali gli stessi siano presentati, né che tali risultati permetteranno al cliente di sviluppare, commercializzare o altrimenti sfruttare gli Articolati di prova o ogni altro prodotto o servizio. LA GARANZIA DI CUI ALLA PRESENTE CLAUSOLA ANNULLA E SOSTITUISCE OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESSA, IMPLICITE O DI LEGGE, INCLUSE SENZA LIMITAZIONE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZATA, IDONEITÀ AD UN PARTICOLARE SCOPO O A NON VIOLARE UN BREVETTO, UN MARCHIO REGISTRATO O UN ALTRO DIRITTO DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE. Qualsivoglia contestazione relativa alla violazione della presente garanzia deve essere formulata per iscritto dal Cliente entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla consegna dei Prodotti o dal completamento dei servizi; decorso tale termine, i Prodotti e i Servizi saranno considerati ad ogni effetto come definitivamente accettati. Il rischio della perdita e la proprietà dei Prodotti si trasferiranno al Cliente, a seconda dei casi, nel momento in cui i Prodotti lasceranno lo stabilimento di Charles River o saranno consegnati al vettore.
- 8. Limitazione della responsabilità**

8.1 La responsabilità di Charles River per danni diretti o indiretti di qualsivoglia tipo o genere (inclusi senza limitazione penali, multe convenzionali, mancati guadagni) conseguenti all'adempimento di qualsivoglia obbligazione contrattuale, alla violazione delle garanzie, a fatto illecito, responsabilità oggettiva o altro, non potrà eccedere il prezzo totale pagato per i Prodotti o i Servizi in relazione ai quali la responsabilità sia sorta, anche qualora Charles River venga avvisata della possibilità di tali danni o perdite ovvero gli stessi siano prevedibili.

8.2 In nessun caso Charles River sarà responsabile per i danni derivanti da o connessi con una decisione del Cliente o di terzi di promuovere la ricerca, lo sviluppo o la commercializzazione degli Articolati di prova o di loro derivati o di prodotti o servizi correlati ad essi (a ai Prodotti o Servizi), o l'utilizzo degli Articolati di prova o di loro derivati o di servizi correlati ad essi (a ai Prodotti o Servizi).

8.3 In base alla limitazione di responsabilità di cui al presente Art. 8, nel caso in cui Charles River violi la garanzia di cui all'Art. 7.2, la stessa sarà tenuta unicamente sostituire i Prodotti o riconoscere un credito, ovvero adeguare il lavoro o la porzione dei Servizi interessati dalla violazione alle relative specifiche, escluso ogni altro rimedio per il Cliente.
- 9. Manleva**

9.1 Nei limiti di cui al precedente Art. 8, Charles River terrà indenne e manleva il Cliente, la sua controllante, le sue controllate e consociate, nonché i loro rispettivi amministratori, dirigenti, dipendenti e agenti, da qualsiasi richiesta di risarcimento, domanda, azione legale, causa, perdita, danno, multa e responsabilità, compresi ragionevoli onorari professionali (le "Controversie"), derivanti da, connessi con o riconducibili a dolo o colpa grave di Charles River nella fornitura dei Prodotti o nella prestazione dei servizi; Charles River rinfonderà altresì qualsiasi costo e danno posto a loro carico da una sentenza passata in giudicato, a condizione che Charles River sia informata per iscritto delle Controversie subito dopo che il Cliente ne sia stato avvisato e che alla stessa vengano forniti informazioni e ragionevole collaborazione, nonché il potere esclusivo di decidere se difendersi o transigere la controversia.

9.2 Il Cliente terrà indenne e manleva Charles River, la sua controllante, le sue controllate e consociate, nonché i loro rispettivi amministratori, dirigenti, dipendenti e agenti, in relazione a qualsiasi Controversia derivante da, connessa con o riconducibile a: (a) la ricerca, lo sviluppo, la produzione, la distribuzione, l'utilizzo, la vendita o altro atto di disposizione da parte del Cliente, di un qualsiasi suo distributore, collaboratore, cliente, subconziario, rappresentante o agente, degli Articolati di prova e/o di ogni altra sostanza sulla quale vengono prestati i Servizi o per la quale i Prodotti vengono utilizzati, o (b) qualsiasi violazione di brevetti di terzi, utilizzo non autorizzato o appropriazione indebita del know how di terzi, o (c) dolo o colpa grave del Cliente, o (d) danni alla persona risonducibili al contatto con i Prodotti durante le visite presso gli impianti di Charles River o dopo la consegna dei Prodotti al Cliente; il Cliente rinfonderà altresì qualsiasi costo e danno posto a loro carico da una sentenza passata in giudicato, purché il Cliente sia informato per iscritto delle Controversie entro 5 (cinque) giorni da quello in cui Charles River è stata avvisata e che allo stesso vengano forniti informazioni e ragionevole collaborazione, nonché il potere esclusivo di decidere se difendersi o transigere la controversia.
- 10. Proprietà**

Qualsiasi invenzione o tecnica di fornitura dei Prodotti o prestazione dei Servizi relativa all'attività di Charles River e di rimarrà di esclusiva proprietà di quest'ultima, inclusi senza limitazione documenti attuali e futuri, dati scientifici e tecnici, procedure di prova e altre informazioni di cui Charles River sia proprietaria o licenziataria e che non sono sviluppate in base al contratto al quale le presenti Condizioni Generali si riferiscono. Charles River avrà diritto di utilizzare i dati di *concernent control* per il proprio database storico generale. Qualsiasi dato, scoperto o invenzione sviluppati o elaborati, che derivino direttamente da informazioni o materiali forniti dal Cliente, inclusi senza limitazione nuovi dati, impieghi, processi o composti, direttamente correlati alle informazioni o materiali forniti in base al contratto al quale le presenti Condizioni Generali si riferiscono, saranno di esclusiva proprietà del Cliente. Charles River accetta di assistere il Cliente nella tutela dei brevetti, diritti d'autore o altri diritti proprietari relativi a tali dati, scoperte o invenzioni, e di intraprendere tutte le azioni che si renderanno ragionevolmente necessarie per attribuire al Cliente tutti i diritti, titoli di proprietà e interessi in relazione a tali dati, scoperte e invenzioni, e Charles River sarà compensata secondo le sue tariffe standard per tale assistenza. Tutti i costi e le spese connesse con il riconoscimento dei diritti del Cliente saranno a carico dello stesso.
- 11. Assicurazione**

Ciascuna delle parti stipulerà un'assicurazione sufficiente a coprire le responsabilità potenziali in base al contratto al quale le presenti Condizioni Generali si riferiscono, inclusi senza limitazione le retribuzioni dei lavoratori, se previsto in base allo specifico contratto, e la responsabilità civile.
- 12. Forza Maggiore**

Nessuna delle parti sarà considerata inadempiente rispetto a qualsiasi obbligazione derivante dal contratto al quale le presenti condizioni generali si riferiscono, nella misura in cui l'adempimento di tale obbligazione è impedito o ritardato da incendi, alluvioni, terremoti, esplosioni, scioperi, atti di terrorismo, guerre, insurrezioni, embarghi, richieste del Governo, dell'autorità civile o militare, atti di attivisti, o ogni altro evento, avvenimento o condizione che non sia causato, in tutto o in parte, dalla parte e che va oltre il suo ragionevole controllo.
- 13. Recesso o risoluzione**

13.1 Salvo che diversamente previsto nel SOW, il Cliente avrà diritto di recedere dal SOW medesimo in qualunque momento, dandone preavviso scritto di 30 (giorni). In tal caso, saranno pagati a Charles River tutti i Prodotti forniti e i Servizi prestati fino all'effettiva data di interruzione, nonché tutte le ulteriori spese in cui sia ancora in ragione dell'interruzione dei Servizi, inclusi senza limitazione tutti i costi già sostenuti e le penali esposte nel SOW per il recesso.

13.2 Ciascuna parte potrà risolvere il presente Contratto o il SOW, se previsto in relazione allo specifico contratto, in caso di gravi inadempimenti da parte dell'altra parte, se quest'ultima non porrà rimedio a tale violazione in maniera soddisfacente per l'altra parte 30 (trenta) giorni dalla relativa contestazione scritta dell'altra parte.

13.3 A seguito del recesso o della risoluzione del contratto, nessuna parte avrà alcuna ulteriore obbligazione, salvo (i) le responsabilità maturate alla data di interruzione e (ii) le obbligazioni per le quali è prevista la sopravvivenza al recesso o alla risoluzione, incluse le clausole applicabili in materia di riservatezza, conservazione dei documenti, conformità alle norme, proprietà intellettuale e garanzie, che sopravvivranno all'interruzione.
- 14. Risoluzione delle controversie**

Le parti cercheranno di risolvere in buona fede ogni controversia, contestazione o lite derivante dal presente Contratto, attraverso trattative. Nel caso in cui tali trattative non avessero successo, la controversia, contestazione o lite sarà rimessa alla mediazione di un terzo a condizioni ragionevolmente accettabili per le parti. Qualora tale controversia, richiesta di risarcimento o lite non venisse risolta attraverso la mediazione di un terzo entro 30 (trenta) giorni dalla relativa richiesta scritta di una delle parti, la stessa, su istanza scritta di parte, sarà sottoposta ad un collegio di 3 (tre) arbitri irrisultati, nominati secondo la procedura prevista dalla *United Nations Commission on International Trade Law Arbitration Rules* (UNCITRAL), nel testo attualmente in vigore. Tale arbitrato irrisultato si terrà a Milano, sarà condotto in lingua inglese sarà disciplinato dalle regole UNCITRAL. Sarà redatto e conservato il processo verbale del procedimento. Il lodo sarà scritto e ragionevolmente dettagliato, con l'indicazione degli elementi di fatto e di diritto su cui lo stesso si fonda. Gli arbitri decideranno a maggioranza, e lo loro decisione sarà vincolante indipendentemente dalla circostanza che una delle parti tarsi o rifiuti di partecipare all'arbitrato. Tutti i costi dell'arbitrato, ad eccezione degli onorari degli esperti e dei legali, saranno ripartiti tra le parti in misura uguale.
- 15. Archiviazione**

15.1 Tutti i rapporti e la documentazione di supporto originati dai rapporti con Charles River sono di proprietà del Cliente ("Materiali"). Salvo che diversamente previsto nel SOW, e se richiesto dallo specifico contratto e richiesto per iscritto dal Cliente, Charles River conserverà i Materiali per un anno dalla data dell'ultimo rapporto, o per il periodo più breve eventualmente previsto dalla Legge Applicabile. Al termine di tale periodo, Charles River contatterà il Cliente per stabilire la destinazione dei Materiali tra le seguenti: (a) prolungamento della conservazione dei Materiali; (b) restituzione dei Materiali al Cliente a spese di quest'ultimo; o (c) eliminazione dei Materiali a spese del Cliente. Qualora il Cliente chiedesse a Charles River di continuare a conservare i Materiali, e questa accettasse, i costi di conservazione continueranno ad essere fatturati al cliente alle tariffe correnti di Charles River. Qualora il Cliente non fornisse le dovute istruzioni, Charles River glielo comunicherà e, se tali istruzioni non saranno disponibili entro 30 (trenta) giorni da tale comunicazione, Charles River, a sua discrezione, potrà decidere di continuare a conservare i Materiali, nel qual caso si considererà autorizzata per un ulteriore periodo non inferiore ad 1 (un) anno, oppure potrà restituire i Materiali al Cliente a spese di quest'ultimo. I costi di conservazione saranno a carico del Cliente finché i Materiali non siano restituiti. Durante il trasporto dei Materiali al Cliente, ogni rischio di perdita o deterioramento degli stessi sarà a carico del Cliente.

15.2 Qualora i Materiali richiedessero ulteriori e/o speciali accorgimenti per la loro conservazione, i relativi costi addizionali saranno fatturati al Cliente, previa valutazione. Le fatture saranno emesse annualmente e in anticipo e saranno dovute e pagabili al ricevimento; il Cliente accetta di pagare tutte le fatture presentate.

15.3 La responsabilità di Charles River per danni diretti o indiretti di qualsivoglia tipo o genere (inclusi senza limitazione penali, multe convenzionali, mancati guadagni) in relazione all'immagazzinamento dei Materiali, indipendentemente dalle modalità della loro prestazione, non potrà eccedere il corrispettivo pagato per un anno di immagazzinamento dei Materiali. Charles River non sarà responsabile per la perdita di campioni o informazioni che vadano oltre il suo ragionevole controllo, ivi incluse le perdite causate da guasto della refrigerazione.
- 16. Varie**

16.1 Comunicazioni. Tutte le comunicazioni tra le parti saranno fatte per iscritto. Le comunicazioni saranno spedite attraverso corriere espresso, posta certificata, raccomandata con ricevuta di ritorno, o attraverso altri mezzi di consegna che prevedano un avviso di ricevimento scritto. Tutte le comunicazioni avranno effetto al momento della loro ricezione.

16.2 Contraente indipendente. Charles River e il Cliente sono contraenti indipendenti e tra gli stessi non sussiste alcun rapporto di società, joint venture, lavoro dipendente, né altro tipo di relazione.

16.3 Cessione. Il presente Contratto, e i diritti e le obbligazioni di cui allo stesso, non possono essere ceduti o trasferiti da una delle parti senza il preventivo consenso scritto dell'altra parte, salvo che una delle parti ceda il presente Contratto ad una società controllata o in connessione con operazioni di fusione, consolidamento o vendita di sostanziale parte delle attività legate ai Prodotti o ai Servizi.

16.4 Intero Accordo. Il presente Contratto costituisce l'intero accordo tra le parti, sostituendo tutte le precedenti dichiarazioni, trattative, documenti, accordi e intese, sia orali che scritte, relativi all'oggetto del presente Contratto (ivi inclusi gli ulteriori o confliggenti termini e condizioni del Cliente). Nessuna modifica o rimanda alle clausole del presente Contratto sarà valida o vincolante per entrambe le parti se non formulata per iscritto e sottoscritta da entrambe le parti.

16.5 Indipendenza. Nel caso in cui una o più clausole del presente Contratto risultassero, per qualsiasi motivo, illecite, nulle o inefficaci, tale illiceità, nullità o inefficacia non si estenderà alle altre clausole del presente Contratto, e tutte le restanti clausole rimarranno pienamente valide ed efficaci.

16.6 Legge Applicabile. Il presente Contratto sarà ad ogni effetto regolato e interpretato in conformità alla legge italiana (con specifica esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sulla Vendita Internazionale di Beni Mobili), senza attribuire efficacia alle norme di diritto internazionale privato che andrebbero applicate all'applicazione di una legge diversa.